

- D STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- A Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2 · A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470 · Fax: +43/1/2020189 · info@steinel.at
- CH PUAG AG**  
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk
- IRL Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballyconnell Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 · Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie
- F STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2 · Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex · Tél.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20 · info@steinelfrance.com
- NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT · De Scheper 402  
5688 HP OIRSCHOT · Tel: +31 499 571810  
Fax: +31 499 575795 · info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- B VSA Belgium**  
Hagelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059  
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be
- L Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg · L-1022 Luxembourg  
Tél.: (00 352) 49 58 58 1 · Fax: (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu
- E SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80  
sae94@saet94.com
- I STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it · www.steinel.it
- P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351 234 484 031 · Fax: +351 234 484 033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- S KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.roliba.dk
- FI Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000 · Fax: +358/9/673 813  
lighting@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus
- N Vilan AS**  
Olaf Helsetsvæi 8 · N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · post@vilan.no · www.vilan.no

- GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanos 8 Str. · GR-10654 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr
- PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48 71 3980818 · Fax: +48 71 3980819  
elektro@angelukaszuk.pl
- CZ ELNAS s.r.o.**  
Oblekovice 394 · CZ-67181 Znojmo · Tel.: +420/515/220126  
Fax: +420/515/244347 · info@elnas.cz · www.elnas.cz
- TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi**  
Haliç Filat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak  
PERPA Ticaret Merkezi A Blok · Kat:5 No.313 · Şişli / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20 · Fax: +90 212 220 09 21  
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr
- H DINOCOOP Kft**  
Radány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu
- LT KVARCAS**  
Neries krantinė 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · info@kvarcas.lt
- EST Fortronic AS**  
Tõöstuse tee 10 · EST-61715, Tõrvandi, Tartumaa  
Tel.: +372/7/475208 · Fax: +372/7/367229  
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee
- SLO ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.**  
Suhla pri Predstojah 12 · SLO-4000 Kranj  
PE GREENC 2 · 4220 Škofja Loka  
Tel.: 00386-4-2521845 · GSM: 00386-40-856555  
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si
- SK NECO SK, a.s.**  
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom · RO · 500269 Brasov · Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro
- HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedežica Smetane 10 · HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77 · f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV Ambergs SIA**  
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850 · www.ambergs.lv
- BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4 · Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com
- RUS Best - Snab**  
ул.1812 года, дом 12 · 121127 Москва · Россия  
Tel: +7 (495) 280-35-53 · info@steinel.ru · www.steinel.ru
- CN STEINEL China**  
Representative Office · Shanghai Pm. 25 A,  
Huadu Mansion No. 838 · Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212  
james.chai@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn

110052568 11/2016 „J” Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

**STEINEL®**  
PROFESSIONAL



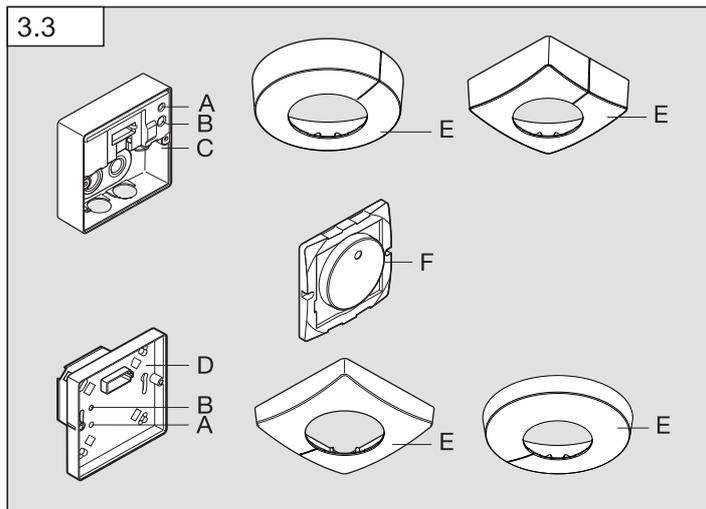
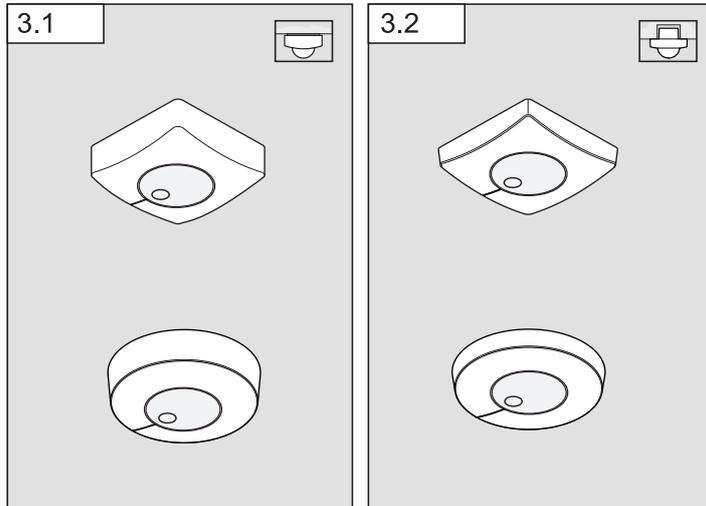
**KNX®**

Information  
**Light Sensor Dual KNX**

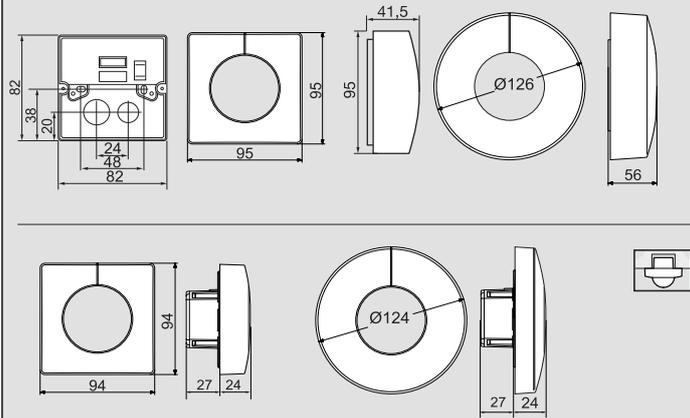
GB  
F  
NL  
I  
E  
P  
S  
DK  
FI  
N  
GR  
TR  
H  
CZ  
SK  
PL  
RO  
SLO  
HR  
EST  
LT  
LV  
RUS  
BG



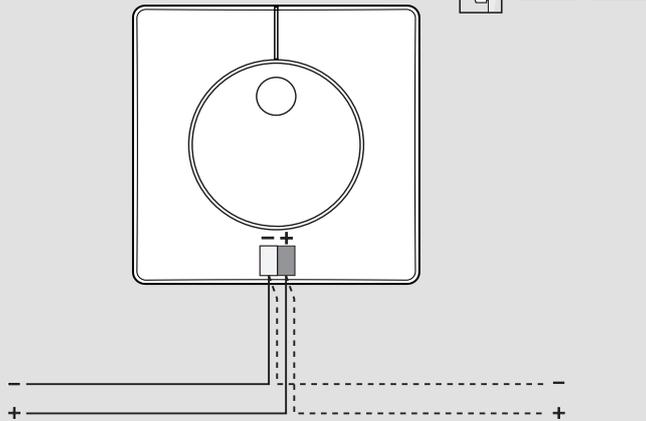
- D ..... 10 Textteil beachten!  
GB ..... 15 Follow written instructions!  
F ..... 20 Se référer à la partie texte !  
NL ..... 25 Let op de tekst!  
I ..... 30 Osservare il testo!  
E ..... 35 ¡Téngase en cuenta el texto!  
P ..... 40 Siga as instruções escritas!  
S ..... 45 lakta texten!  
DK ..... 50 Følg den skriftlige vejledning!  
FI ..... 55 Huomaa tekstiosio!  
N ..... 60 Se de skriftlige instruksene!  
GR ..... 65 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!  
TR ..... 70 Metin kısmını dikkate alın!  
H ..... 75 Szöveges részre figyelni!  
CZ ..... 80 Dodržujte informace  
v textové části!  
SK ..... 85 Dodržiavajte informácie  
v textovej časti!  
PL ..... 90 Postępować zgodnie z instrukcją!  
RO ..... 95 Respectați instrucțiunile scrise!  
SLO ..... 100 Upošteevajte del besedila!  
HR ..... 105 Pridržavajte se pisanih uputa!  
EST ..... 110 Järgige tekstiosa!  
LT ..... 115 Laikykities rašytinių instrukcijų!  
LV ..... 120 Pievēršiet uzmanību tekstam!  
RUS ..... 125 Обратите внимание на  
текстовую часть!  
BG ..... 130 Да се вземе предвид  
текстовата част!  
CN ..... 135 注意正文！



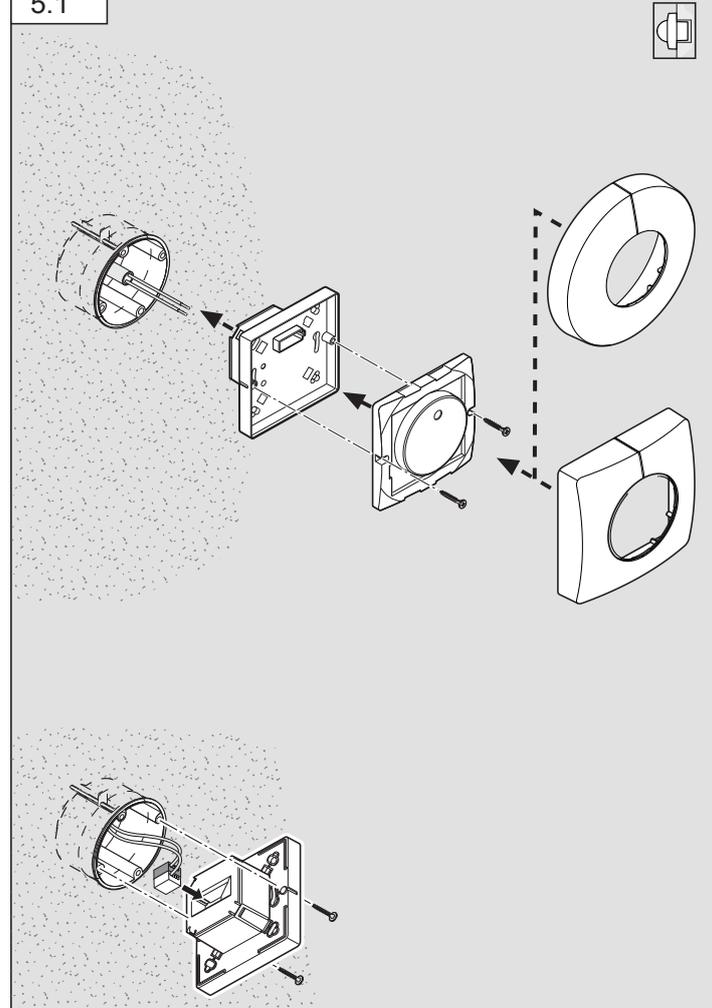
3.4



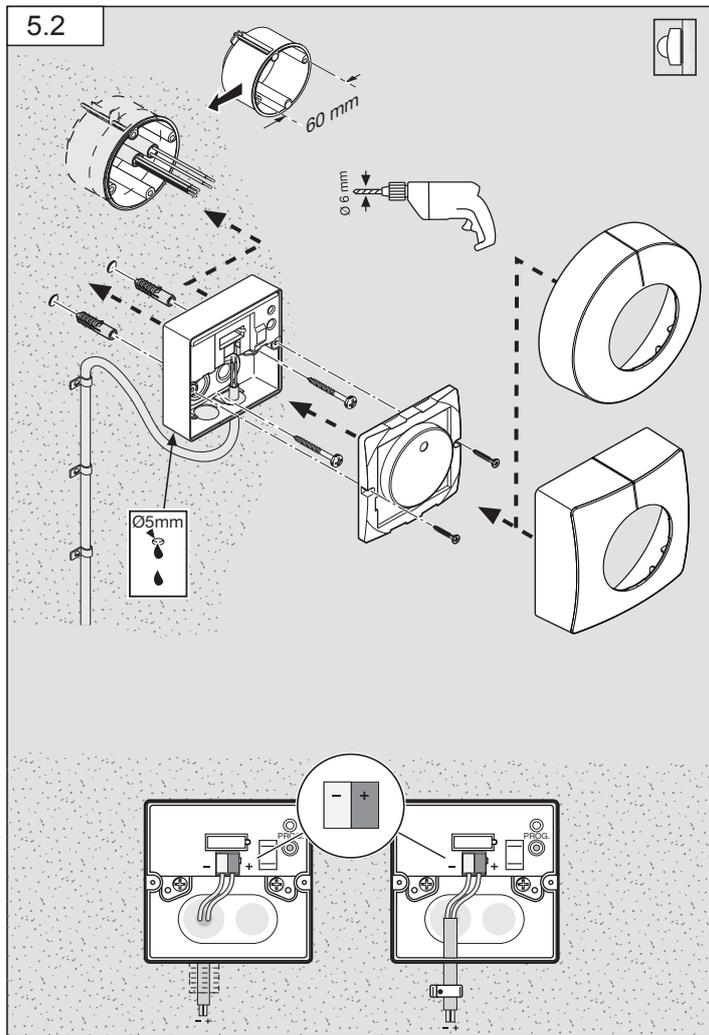
4.1



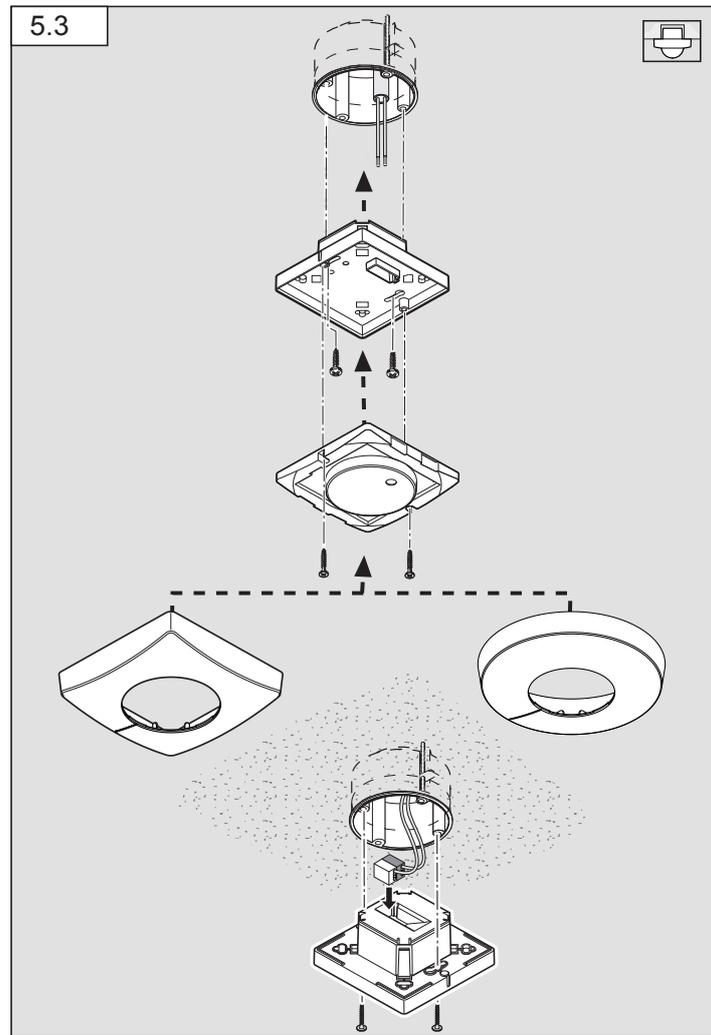
5.1



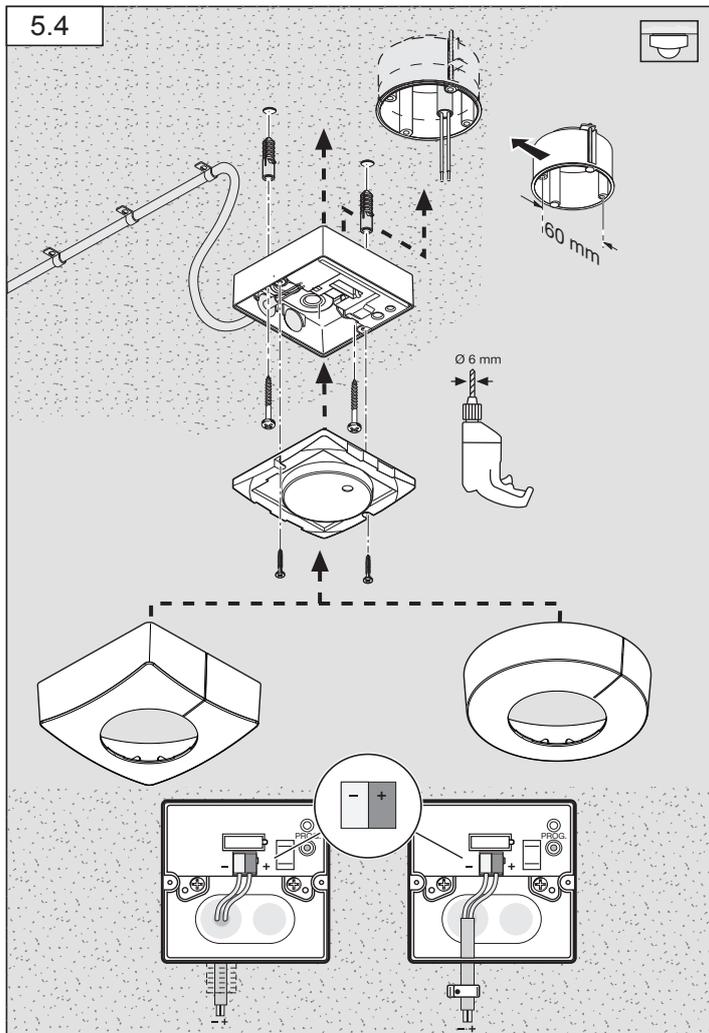
5.2



5.3

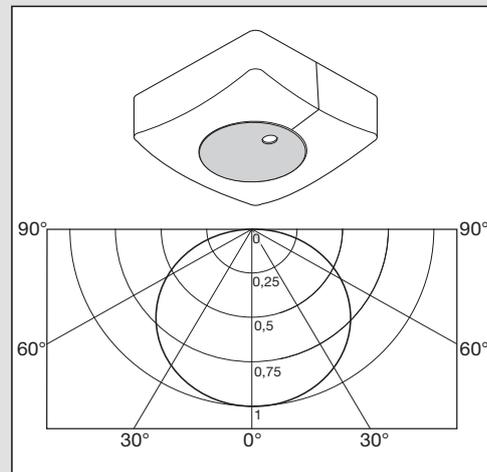


5.4

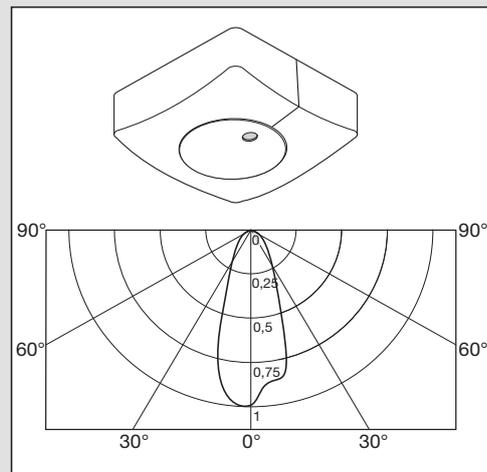


8

5.5



5.6



9

## 9. Tehniskie Dati Darbības traucējumi

Izmēri (G x P x A)	Virsapmetuma apaļš Ø	126 x 52 mm
	Virsapmetuma kantains	95 x 95 x 52 mm
	Zemāpmetuma apaļš Ø	124 x 64 mm
	Zemāpmetuma kantains	94 x 94 x 64 mm
Barošanas spriegums	KNX datu maģistrāles spriegums, 21 V - 30 V  (SELV)	
Sensorika	2 x foto diode	
Montāžas augstums	maks. 4 m	
Iestatījumi	ar ETS programmu, tālvadības pulti vai datu maģistrāli	
Uztveres leņķis	orientēts/difūzs, 2-1000 luksi	
Krēslas sliekšņa iestatījums	2-1000 luksi, Teach (tikai ar RC 6 vai Smart Remote)	
Gaismas izeja Gaisma 1 - gaisma 2	Slēgšana/aptumšošana	
Apgaismojuma pēcdarbības laiks	1-255 min	
citas izejas	aizsardzība pret sabotāžu, gaišuma mērījumu vērtība	
Aizsardzības veids	Virsapmetuma: IP54 Zemāpmetuma: IP 20	
Temperatūras amplitūda	- 20 °C līdz + 50 °C	

## 10. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensors bez sprieguma	■ Bojāts kabelis	■ Pārbaudiet KNX sprieguma padevi
Sensors neieslēdzas	■ izdegusi kvēlspuldze	■ nomainiet kvēlspuldzi
Sensor schaltet unerwünscht ein	■ Sensor in der Nähe von WLAN oder anderen Funkquellen	■ mindestens 2 m von der Funkquelle entfernt installieren

## RUS

### 1. Об этом документе

- Просим тщательно прочесть и сохранить!
- Защищено авторскими правами.  
Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

#### Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

### 2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на сенсоре, следует отключить напряжение!

- Монтаж разрешается выполнять только специалисту с соблюдением указаний, действующих в стране использования изделия, VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- В окружении с низковольтными изделиями ошибочное подключение может вызвать тяжелый ущерб здоровью или материальный ущерб.
- Запрещается подключать этот прибор к низкому напряжению (230 В AC), поскольку он предназначен для подключения к контурам малого напряжения.
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

### 3. Сенсор света Dual KNX

#### Применение по назначению

- Сенсор подходит для потолочного и настенного монтажа во внутренних помещениях и на улице.

Сенсор света измеряет двумя различными линзами - направленной и диффузной - освещенность окружающей среды. В зависимости от требований посредством можно выбрать, какое значение освещенности будет передано в систему.

Объем поставки для монтажа открытой проводкой (рис. 3.1)

Объем поставки для монтажа скрытой проводкой (рис. 3.2)

### Обзор приборов (рис. 3.3)

- A Светодиод состояния
- B Кнопка программирования
- C Нагрузочный модуль, подвод кабеля открытой проводкой
- D Нагрузочный модуль, подвод кабеля скрытой проводкой
- E Декоративная панель круглая или многогранная
- F Сенсорный модуль

### Размеры изделия

Потолочный / настенный монтаж / открытая и скрытая проводка (рис. 3.4)

## 4. Указания по установке

Схема соединений (рис. 4.1)

Для монтажа сенсора света Dual KNX в качестве опции предлагается угольник.  
(№ арт. 648114 белый).

– Вариант открытой проводки

При повреждении уплотнительной резины необходимо уплотнить отверстия для проведения кабеля при помощи двухмембранного патрубка M 16 или M 20 (мин. IP 54).

Для настенного монтажа рядом с уплотнениями намечено отверстие для конденсата (сверло Ø 5 мм). Оно должно быть при необходимости открыто. (рис. 5.2)

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.

### Порядок монтажа

Настенный монтаж скрытой проводкой (рис. 5.1)

Настенный монтаж открытой проводкой (рис. 5.2)

Потолочный монтаж скрытой проводкой (рис. 5.3)

Потолочный монтаж открытой проводкой (рис. 5.4)

- Отсоединить декоративную панель от сенсорного модуля.
- Отделить сенсорный модуль от нагрузочного.

### Монтаж скрытой проводкой (рис. 5.1/5.3)

- Подключить штеткерное соединение.
- Кнопка программирования (B).
- Вставить крепежные винты и установить нагрузочный модуль.
- Выполнить регулировки. (→ 6. Функции и настройки)

### Монтаж открытой проводкой (рис. 5.2/5.4)

- Вставить крепежные винты и установить нагрузочный модуль.
- Подключить штеткерное соединение.
- Нажать кнопку программирования (B).
- Выполнить регулировки. (→ 6. Функции и настройки)
- Составить и скрутить сенсорный и нагрузочный модуль.
- Надеть декоративную панель.
- 

Диаграмма радиуса действия (рис. 5.5/5.6)

## 6. Функции/Настройки

Описание приложения находится на сайте [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

Функции, которые должны использоваться, устанавливаются в окне параметров „Общие настройки“ с помощью программного обеспечения Engineering Tool (ETS), начиная с версии ETS 4.0.

1. Присвоение физического адреса и прикладной программы в ETS.
2. Загрузка физического адреса и прикладной программы в датчик движения.  
При запросе нажать кнопку для программирования (B).
3. После успешного программирования красный СИД погаснет.

### Функции RC6

- Деблокировка/блокировка, сервисный режим
- Значение освещенности, заданное значение освещенности, Teach-In

### Функции RC7

- Функция регулировки
- Включение / выключение света 4 ч
- Сохранение сценариев, активация
- Сброс

### Smart Remote

- Заменяет пульты дистанционного управления RC6 и RC7
- Управление со смартфона или планшета
- Загрузить подходящее приложение и установить соединение по Bluetooth

Дополнительные функции Smart Remote

- Установка сумеречного порога: 2 – 1000 лк
- Режим программирования

#### Функция СИД

- Режим программирования: СИД горит.
- Стандартный режим: СИД остается выключенным.
- Тестовый режим: СИД горит при обнаруженном движении.
- Дистанционное управление: СИД мигает прим. 10 x сек.

Подробные описания в руководствах по эксплуатации соответствующего пульта дистанционного управления.

## 7. Комплектующие (дополнительно)

- Дистанционное управление пользователя RC6 EAN 4007841 593018
- Сервисное дистанционное управление RC7 EAN 4007841 592912
- Smart Remote EAN 4007841 009151

## 8. Гарантийные обязательства

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

**Предъявление требований:** Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.** Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel-rus.ru](http://www.steinel-rus.ru)

5 лет

ГАРАНТИИ

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **(499)2372868.**

## 9. Технические данные

Размеры (Д × Ш × В)	Открытая проводка, кругл. Ø 126 × 52 мм Открытая проводка, многогр. 95 × 95 × 52 мм Скрытая проводка, кругл. Ø 124 × 64 мм Скрытая проводка, многогр. 94 × 94 × 64 мм
Питающее напряжение	Напряжение шины KNX, 21 В - 30 В  (SELV)
Сенсорная техника	2 × фотодиода
Монтажная высота	макс. 4 м
Установки	посредством программного обеспечения ETS, дистанционного управления или шины
Угол охвата	направлено/диффузно, 2-1000 лк
Установка сумеречного включения	2-1000 лк, обучение (только посредством RC6 или Smart Remote)
Выход Освещение освещение 1 – освещение 2	включение/регулировка
Время остаточного включения освещения	1 - 255 мин.
Дополнительные выходы	Защита от саботажа, значение измерения освещенности
Вид защиты	Открытая проводка: IP54 Скрытая проводка: IP 20
Температурный диапазон	от -20° C до +50° C

## 10. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	■ Обрыв кабеля	■ Проверить питающее напряжение KNX
Сенсор не включается	■ Дефект лампы накаливания	■ Заменить лампу накаливания
Нежелательное включение сенсора	■ Сенсор расположен рядом с WLAN или другими источниками радиосигналов	■ устанавливать на расстоянии не менее 2 м от источника радиосигналов